الجمهوريّة الجزائريّة الدّيـمقراطيّة الشعبيّة

رئاسة الجمهوريّة

الـمجلس الأعلى للّغة العربيّة

المجلس الأعلى للّغة العربيّة

GUIDE DE LA CONVERSATION MÉDICALE

Arabe - Français

دليل المحادثة الطّبيّة

عربي - فرنسي

قاموس فرنسي - عربي - إنجليزي

أطلس تشريح

طبعة منقحة ومزيدة

قاموس فرنسي - عربي - انجليزي

منشورات المجلس 2019

...

ما أحوجنا إلى تدريس الطّب بالعربيّة! ولماذا كلّ الشّعوب تدرّس الطّب بلغاتها، ولا تشتكي نقصًا ولا عيبًا؟ ولا تملك عقدة تجاه لغتها، فهل العربيّة نكرة بين هذه اللغات، ولا تملك ما تملك العربيّة من الخصائص الاشتقاقيّة التي لا تعجزها المصطلحات أبدًا؟ ولكن أين تلك العزيمة التي نريد أن تعملوا على رفدها ليكون للعربيّة اللغة الوطنيّة والرّسميّة موقع في ميدان التّطبيب؟

وأوجّه خطابي للمختصّين، عليكم أن تعملوا على تجسيد المواطنة اللغويّة، وإنّ القانون في صالحكم إذا استعملتم العربيّة في التّدريس وفي الاستعمال اليوميّ، وما تقومون به اليوم من تدريس الطّب بالفرنسيّة خارج القانون، ولكن نقول: بعد الاستفاقة بعد هذه المدّة من استعمال اللغة الأجنبيّة، علينا استعمال لغاتنا الوطنيّة بحكم أنّ الطّب يتعامل مع الشّرائح الاجتماعيّة الكبرى لا تعرف الفرنسيّة أصلاً. أما حان الوقت أن تستعمل اللغة الوطنيّة بين المريض والممرّض، بين طالب شّبه الطّبيّ والطّبيب، بين الإداريّ وصاحب المريض؛ ليحصل التّكامل الوطنيّ المضيف، وإنّ نصف الشّفاء يكمن في التّواصل اللغويّ.

لا نوجّه خطاب تأنيب الضّمير، ولا جلد الذّات، بقدر ما نقول: حان الوقت لتُنَزِّل اللغات الوطنيّة منزلتها في الحياة الاجتماعيّة وميدان الطّب جانب مهمّ من جوانب الحياة الاجتماعيّة، وعلينا ترميمه والاهتمام بلغة التّواصل اليوميّ.

ونسعد أيّما سعادة أن نخرج لكم هذا الدّليل المنقّح والمزيد، والشّكر إلى مؤسّسة منشورات كليك Clic Editions على الطّريقة التي استطاعت بها إضافة الجديد مستعينة بأحدث وسائل المعلوماتيّة. والشّكر لكلّ المشجّعين وللمخلصين وللذّين يرفدون المواطنة اللغوية، فأنْعِمْ بِهِمْ جميعًا!

هنيئا لدولتنا على هذا المنجز العلميّ، ونبارك دائما الجديد المضيف.

أ. د. صالح بلعيد

رئيس المجلس الأعلى للّغة العربيّة.

2019

المجلس الأعلى للّغة العربيّة

شارع فرانكلين روزفلت ص . ب: 575 ديدوش مراد الجزائر العاصمة 16000 الجزائر

الهاتف : 24-07-23-21 (0)-213 / 25-07-23-21-(0)-213

الفاكس : 07-07-23-21 (0)-213

http://www.hcla.dz

منشورات المجلس 2019